

A SÚC NHƯ LAI NIỆM TỤNG CÚNG DƯỠNG PHÁP

Hán Dịch : Chùa Đại Hưng Thiện_ Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí

BẤT KHÔNG phụng chiếu dịch

Việt Dịch : Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Sưu tập Phạn Chú : HUYỀN THANH

Kính lễ **Biến Chiếu Tôn** (Vairocana)

Nay con y nơi Kinh

Lược nói Phật **A Súc** (Akṣobhya)

Pháp tu hành niệm tụng

Hành giả cần nên lễ

Các Như Lai năm phương

Tưởng khắp trong hư không

Dầy đầy như hạt mè

Đối trước mỗi Đức Phật

Một lòng thành sám hối

Tùy hỷ và khuyến thỉnh

Có bao nhiêu phước nghiệp

Hồi hướng khắp hữu tình

Lại đối trước Bốn Tôn

Ngồi kết già phu toạ

Thân thể thật ngay thẳng

Nhắm mắt bỏ các duyên

Lại khởi tâm Từ bi

Xem khắp ba ngàn cõi

Rồi kết Tam muội gia

Tụng chú **Kim Cang Luân**

Để tiêu trừ tội chướng

Lại cần kết **Giới Ấn**

Gia trì ở năm nơi

Sau dùng **Kim Cang Quyết**

Đất Đạo tràng kiên lao

Lại kết các phương phụ

Trong Đàn tướng biển lớn

Ở giữa núi Tu Di

Trên có lầu gác báu

Trong mỗi tòa Sư tử

Dâng các món cúng dường

Dùng các báu trang nghiêm
Lại kết **Xa Lộ Ẩn**
Tưởng nơi cõi Diệu hỷ
Thanh tịnh trong hư không
Lại kết **Thỉnh Bảo Xa**
Rồi vận tâm cung thỉnh
Sau lại làm **Tịch trừ**
Tiếp đến **Tam muội gia**
Lại kết **Kim Cang Vọng**
Dâng hiến trước **Ú Già**
Tưởng rửa thân sạch sẽ
Dâng hiến tòa ngời cao
Tiếp đến hiến năm thứ

Tức kết **Hư Không Tạng**
Khắp cả không lường cõi
Đều tưởng như biển mây
Dùng thân mà dâng hiến
Tức tụng kệ ngợi khen
Hoặc đọc **trăm tám tên**
Sau kết **Bộ Mẫu Ẩn**
Gia trì nơi **Bổn Tôn**
Và tự hộ thân mình
Lại kết **Bổn Tôn Ẩn**
Tay cầm xâu chuỗi lên
Gia trì để nơi đánh
Yên lặng mà trì niệm
Nhập vào **Tự Quán Luân**
Dùng phước thù thắng đây
Hồi hướng cho hữu tình
Lại kết **Bổn Tôn Ẩn**
Tụng đến **Bộ Mẫu Minh**
Như trước năm cúng dường
Ngợi khen công đức Phật
Cúng dường **nước Ú Già**
Cần kết **Ngoại Viện Ẩn**
Quay trái mà giải giới
Lại kết **Bảo Xa Lộ**
Dùng làm lễ tiễn đưa
Thỉnh Phật về trụ xứ
Cùng kết **Tam muội gia**
Như trước cần **sám hối**

Sau rồi tùy ý dảy
 Hoặc tụng **Kinh Đại Thừa**
 Hoặc ngồi tu **Thiền Định**
 Dứt hẳn các tạp niệm
 Dùng phước cầu thành tựu
 Bồ Tát hạnh y dảy

Hành giả ở trong tịnh thất, mặt xây về hướng Đông quỳ gối chắp tay tưởng tất cả Chư Phật, Bồ Tát vô số đại chúng biến khắp cả 10 phương đầy như hạt mè như ở trước mặt . Trong tâm lại tưởng năm phương như Lai, mỗi vị đều lạy một lạy .

** Lễ nhất thế Như Lai Chân ngôn :*

☐ **Úm tát phạ đất tha nga đa da phạ kiết Chân đa bá na mãn na nãm ca lô minh**

ॐ सव्व तथगतत तथय वक्खित्त पदा वन्दानम कर्त्तव्य

OM_ SARVA TATHAGATA KAYA VAKCITTA PADA VANDANAM KARA

UMI

Do tụng Chân ngôn này
 Đánh lễ các Đức Phật
 Ở trong khắp mười phương
 Thấy đều đầy đủ cả

Sau đó gối phải sát đất, chắp tay để nơi tim sám hối các tội : Con từ vô thủy đến nay đã tạo các tội : Thập ác tứ trọng, Ngũ nghịch vô lượng vô biên . Nay đối trước Chư Phật, chư Đại Bồ Tát chí thành phát lời sám hối : Từ nay về sau thề không dám tạo .

** Sám hối Chân ngôn rằng :*

☐ **Úm tát phạ bá bạt phổ tra na ha nãng phạ nhật ra dã ta phạ ha .**

ॐ सव्व पप मुक्त वज्रय मृद

OM_ SARVA PAPA SPHATA DAHANA VAJRAYA_ SVAHÀ

Do tụng Chân ngôn này
 Tương ứng lý thật tướng
 Tất cả tội như là
 Lửa thiêu sạch cỏ khô

Lại suy nghĩ tất cả Như Lai chư Đại Bồ Tát, Thanh Văn, Duyên Giác cùng các loài phàm phu có được bao nhiêu phước trí, nay con cũng như vậy, xin tùy hỷ .

** Tùy hỷ Chân ngôn :*

☐ **Úm tát phạ đất tha nga đa bôn ni dã chỉ nhượng nổ mộ na bố nhạ minh dà Tam mẫu nại ra bà phát ra nỏa tam ma duệ hồng**

ॐ सव्व तथगतत पुण्य कुणवसदन सुख मय मसुव सुम ममय ह

OM_ SARVA TATHAGATA PUNYA JNANA ANUMUDANA PUJA

MEGHA SAMUDRA SPHARAᅇA SAMAYE HUM

Do tụng Chân ngôn này

Chư Phật và Bồ Tát
Nhị Thừa phàm phu phước
Hộ tối thắng tùy hỷ

Thứ lại quán chư Như Lai mỗi thành đạo đầy cả Pháp giới, tướng thân mình nơi các Pháp hội ở trước Chư Phật, thành tâm cầu thỉnh chư Phật, thượng xót chúng sinh chuyển Pháp luân vô thượng .

** Thỉnh Chuyển Pháp Luân Chân ngôn :*

□ Úm tát phạ đất tha nga đa địa duệ sa nỏa bố nhạ minh da tam mẫu nại ra sa phạ ra nỏa tam muội duệ hồng

ॐ स र्व ग ल्प ग न वृ ष म् सु र ष म् च स म् स र् म् सु र् म् स म् य ॐ

OM_SARVA TATHAGATA ADDHESANA PUJA MEGHA SAMUDRA SPHARANA SAMAYE HUM

Do tụng Chân ngôn này
Tất cả các Như Lai
Ở khắp các quốc độ
Chuyển vô thượng Pháp luân

Lại thỉnh tất cả 10 phương Như Lai thương xót các hữu tình trụ lâu dài nơi thế gian không nhập Niết Bàn trong vô lượng kiếp làm việc lợi ích .

** Thỉnh Không nhập Niết Bàn Chân ngôn :*

□ Úm tát phạ đất tha nga đàn nẳng, địa duệ sa phạ minh tát phạ tát đất phạ hê đa ra tha dã đạt ma đà đao tất thể đề bà phạ đô

स र्व ग ल्प ग न वृ ष य म् स र्व स र्व रू ण य द म् द र उ ष ग र व र उ

OM_SARVA TATHAGATA ADDHESA YAMI_SARVA SATVA HETARTHAYA DHARMADHATU STHITIRBHAVATU

Do tụng Chân ngôn này
Tất cả các Như Lai
Trụ thế vô lượng kiếp
Rộng lợi ích chúng sanh

Hành giả suy nghĩ như vậy : Nay ta lễ Phật, sám hối tùy hỷ, khuyến thỉnh có bao nhiêu phước trí được tích tập, nguyện đều hồi hướng cho tất cả chúng sanh Chư Phật đầy đủ các tất địa tối thắng xin tất cả hữu tình đều được đầy đủ như Phật.

** Hồi hướng Phát nguyện Chân ngôn :*

□ Úm tát phạ đất tha nga đa thương tất đa tất phạ tát đất phạ nam tát phạ tất địa được tam bát hiển đām đất tha nga đa thất dã địa đề sắt trān đām .

ॐ स र्व ग ल्प ग न स म् स र्व स र्व ङ्ग स र्व स र्व यः स प त्प ङ्ग ग ल्प ग न वृ ष य म् ॐ

OM_SARVA TATHAGATA 'SAMŚITĀH SARVA SATVĀNĀM SARVA SIDDHAYAH SAMPADYANTĀM TATHAGATA 'SCA ADHIŚTĀTAM

Do tụng Chân ngôn này
Tức thành các thắng nguyện

Lại kết **Kim Cang bộ**
Chỉ quán xoa ngược nhau
Ba ngón kia hình chày
Tâm tưởng **Chấp Kim Cang** (Vajradhàra)
Tay cầm chày Kim Cang
Oai đức thân trang nghiêm
Tụng chú này ba biến
Nơi đánh xá ấn ra

✽ *Kim Cang Bộ Tam Muội Chân ngôn :*

□ Úm phạ nhật lô nạp bà phạ dã ta phạ ha

ॐ वज्र उद्भवाय स्वहा

OM_VAJRA UDBHAVAYA_SVÀHÀ

Do kết tụng ấn chú
Tất cả bộ Kim Cang
Đều lại nơi trước mặt
Ban cho tất cả nguyện

Lại kết **Bị Giáp ấn**
Hai tay xoa bên trong
Vịn Lực thân dựa lại
Định co như hình chày
My gian, tim, hầu (cổ họng), đầu
Mỗi nơi tụng một biến
Tưởng thân có oai quang
Rực rỡ chiếu chung quanh
Tất cả loài ma chướng
Bỏ chạy không dám gần

✽ *Kim Cang Bị Giáp Chân ngôn :*

□ Úm phạ nhật ra ngân mi bát bát ra niệm bát đa dã ta phạ ha

ॐ वज्र अग्नि प्राद्विप्राय स्वहा

OM_VAJRA AGNI PRADIPTAYA_SVÀHÀ

Do kết ấn Bị Giáp
Xa lìa tất cả chướng
Hay ngăn cửa ác thú
Hộ được các chúng sanh

Lại kết **Kim Cang Luân**
Ấn khế đủ oai đức
Hai tay xoa bên trong
Định, Lực hai ngón thẳng
Hai Niệm dựa nơi Định
Hai Lực thân đứng nhau

Để ấn ngay nơi tim
Thành tâm đọc bảy biến

**Kim Cang Luân Chân ngôn :*

□ Na ma tát đề lại đã địa vĩ ca nam tát phạ đất tha nga đa nâm . Âm vĩ la nhĩ vĩ
la nhĩ ma ha phạ nhật la sa la sa la tử la đế tử la đế đất la dị đất la dị vĩ ma di bán nhạ
di đất ra ma đề tát đề khát lệ đất lăm sa phạ ha

ॐ ह्रीं क्लीं क्लीं वज्र वज्र सु ह्रीं वज्र वज्र मन्त्रं वज्र
मन्त्रं मन्त्रं मन्त्रं वज्र वज्र वज्रं वज्रं वज्रं वज्रं
मन्त्रं वज्रं वज्रं

NAMAḤ STRIYIDHVIKÀNÀM SARVA TATHÀGATÀNÀM_ÀM VIRAJI
VIRAJI _MAHÀ CAKRA VAJRI _SATA SATA_ SARATE SARATE_ TRAYI
TRAYI_ VIDHAMATI SAMBHAMJANI_ TRAMATI SIDDHI AGRYE TRAM_
SVÀHÀ

Do tụng Thần chú đây
Như vào các Đàn pháp
Thất niệm phá Tam muội
Bồ Tát cùng Thanh Văn
Thân khẩu ba luật nghi
Tứ trọng , Ngũ Vô gián
Tất cả các tội chướng
Thảy đều được trong sạch

Thứ lại **kết địa giới**
Tấn Niệm ngừa xoa nhau
Tín Định Huệ thẳng hợp
Hai Huệ chạm nơi đất
Ba lần tưởng phương giới
Thành ra chày Độc cổ
Cho đến Kim Cang tế
Tưởng đất được sạch sẽ

** Kim Cang Quyết Chân ngôn :*

□ Úm chỉ rị chỉ rị phạ nhật ra phạ nhật rị bộ luật mãn đà mãn đà hồng phẩn
tra

ॐ क्लीं क्लीं वज्र वज्र सु ह्रीं वज्र वज्र ह्रीं क्लीं
OM_ KILI KILI VAJRA VAJRI BHÙR BANDHA BANDHA HÙM PHAT

Do kết địa ấn này
Tưởng khắp trong Đạo tràng
Thành ra đất Kim Cang
Các ma không khiến được
Chỉ dùng sức ít thôi
Mau thành Tam Ma Địa
Thân tâm không mệt mỏi

Xa lìa các hôn trầm

Lại kết **Kim Cang Tường**

Như ấn Hạ phương trên

Mở ra hai ngón Huệ

Bên phải ba lần xong

Tâm tưởng vách Kim Cang

Lửa cháy rục rở đầy

Hộ khắp cả Đạo tràng

Bao quanh thành kết giới

✽ *Kim Cang Tường Chân ngôn :*

□ Úm tát ra tát ra phạ nhật ra bát ra ca ra hồng phẩn tra .

ॐ म॑ म॑ वज्र॑ प्रक॑रं हुं ह्र॑

OM_ SARA SARA VAJRA PRAKARA HÙM PHAT

Do kết Tường ấn này

Các ma và các chướng

Tỳ Na Dạ Ca loại

Bỏ chạy khắp bốn phương

Lại kết **Đại Hải ấn**

Để nơi tim mà quay

Tức tưởng thành biển lớn

Rộng sâu không ngăn mé

Thanh tịnh tám công đức

Đều từ Pháp giới sanh

✽ *Đại Hải Chân ngôn :*

□ Úm vĩ ma lộ na địa hồng .

ॐ व॑मल॑ उ॒दधि॑ हुं

OM_ VIMALA UDADHI HÙM

Lại kết **Tu Di ấn**

Chỉ Quán nội xoa quyền

Chân ngôn tụng ba biến

Tức tưởng núi Diệu Cao

Do bốn báu mà thành

Bảy núi vòng xung quanh

Đỉnh núi tưởng lâu các

Dùng các báu trang nghiêm

✽ *Tu Di Sơn Chân ngôn :*

□ Úm a tả la hồng

ॐ अ॑काल॑ हुं

OM_ ACALA HÙM

Lại kết **Hư Không Tạng**
Minh Phi ấn bí mật
Hai tay Kim Cang phược
Tấn lực như bảo hình
Còn độ như cái phan
Chỉ Quán xoa chéo nhau
Tức thành Pháp cúng dường
Sau trước y như vậy
Lại tưởng ở giữa điện
Bốn Tôn và quyến thuộc
Mỗi vị ngồi tòa hoa
Hương xoa và hoa tràng
Hương đối đèn Ma ni
Ú già và Hiền bình
Các món ăn cõi trời
Cùng các thứ trụ bán
Dùng sức công đức này
Gia trì sức Như Lai
Và lực của Pháp giới
Đều cúng dường đầy đủ

✽ *Hư Không Đại Tạng Minh Phi Chân ngôn :*

☐ Úm nga nga năng tam bà phạ phạ nhật ra hộc .

ॐ ॠॠॠ ॡॡॡ ॢॢॢ ॣॣॣ

OM_ GAGANA SAMBHAVA VAJRA HOH

Do sức ấn chú này

Bốn Tôn Hư Không tạng

Không bỏ lời nguyện thệ

Thành chân thật cúng dường

Lại tưởng kết **Xe báu**

Chỉ Quán xoa ngửa nhau

Hai ngón Định thẳng dựa

Hai Huệ dựa hai Định

Đọc chú đủ ba lần

Phụng tống Bốn Tôn đi

✽ *Bảo Xa Lộ Chân ngôn :*

☐ Úm độ rô độ rô hồng

ॐ ॡॢ ॡॢ ॢ

OM_ TURU TURU HUM

Hành giả bưng bình hương

Tức **tịnh đường hư không**

Chân ngôn đọc ba biến

Trừ các loài ma ngai

** Tịnh Trừ Đạo Lộ Chân ngôn :*

□ Úm tô tát địa ca rị nhã phạ lý đa nam đa mộ lạc đát duệ nhạ phạ ra nhạ phạ ra măn đà măn đà hạ năng hạ năng hồng phẩn tra .

ॐ शुभ्रिदेवि कृष्णदेवि नमस्तुभ्यं ज्वाला ज्वाला वरु वरु नम
नम ॐ ह्रूं

OM_ SUSIDDHI KARI JVALITÀNÀM TAMÙRTTAYE JVALA JVALA
BANDHA BANDHA HANA HANA HÙM PHAT

Tâm tưởng bảy thứ báu
Dùng làm các lọng báu
Tua dây vòng linh báu
Treo thông khắp xung quanh
Không lường các Nhạc trời
Không đánh tự nhiên kêu
Phát ra tiếng vi diệu
Cho đến cõi Diệu hỷ
Bổn Tôn và quyến thuộc
Đều ngồi xe báu này

Tức kết ấn **Thỉnh Xa**

Như ấn Xa lộ trên
Huệ Lực dựa hai niêm
Tưởng xe đến Hư không

** Thỉnh Thượng Bảo Xa Chân ngôn :*

□ Nam mô tát đế lệ dã, địa vĩ ca nam tát phạ đát tha nga đa nam . Úm phạ nhật ra nghệ súc dạ yết sa dã ta bà ha

ॐ नमो श्रियदध्विकानाम् सर्वा तथगतानाम् ॐ वाज्रमग्नि्या अकारश्याय्य स्वাহा

NAMO STRIYADHVIKANÀM SARVA TATHÀGATÀNÀM_ OM
VAJRAMGNIYA AKARŞAYA _ SVÀHÀ

Lại kết bộ **Tâm ấn**

Chỉ Quán xoa bên trong
Huệ trái hướng thân mời
Ba biển Như Lai câu
Bổn Tôn và quyến thuộc
Vui vẻ cùng tập hội

** Bộ Tâm Chân ngôn :*

□ Úm phạ nhật ra địa lực ế hệ hệ ta phạ ha

ॐ वाज्रं पृथ्वीं वज्रं ॐ

OM_ VAJRA DHRK EHYEHI _ SVÀHÀ

Do tụng Chân ngôn này
Bổn Tôn và quyến thuộc
Vui vẻ đến đầy đủ

Ban cho đủ các nguyện

Lại kết **Tịch Trừ ấn**

Chỉ Quán hình Kim Cang

Trước đưa thẳng hai tay

Ngoài làm thế xua đuổi

Tất cả các loài ma

Sợ sệt đều tẩu tán

** Tịch Trừ Chân ngôn :*

☐ **Úm chỉ rị chỉ rị phạ nhật ra hồng phẩn tra .**

ॐ 唵 唵 唵 唵 唵 唵

OM_ KILI KILI VAJRA HÙM PHAT

Do kết ấn Tịch Trừ

Tất cả các Ma chướng

Ẩn nấp trong chúng hội

Đều bỏ chạy khắp nơi

Tức đưa bàn tay Quán

Làm kì **Tam muội gia**

Các Thánh nhớ bản nguyện

Tất cả thấy hội đủ

** Thị Tam Muội Gia Chân ngôn :*

☐ **Úm thương yết lệ tam ma dã sa phạ ha .**

ॐ 唵 唵 唵 唵 唵 唵

OM_ 'SAMKARE SAMAYA_ SVÀHÀ

Lại kết **Kim Cang Vãng**

Cũng giống Kim Cang Tướng

Hai Huệ vịn bên Định

Nơi đầu bên phải xoay

Tức thành lười bền chắc

Các loài Ma bên trên

Không thể nào nhiễu loạn

Hành giả mau được thành

** Kim Cang Vãng Chân ngôn :*

☐ **Úm vĩ tắc phổ ra nại ra xoa phạ nhật ra bán nhã ra hồng phẩn tra .**

ॐ 唵 唵 唵 唵 唵 唵

OM_ VISPHURAD RAKṢA VAJRA PAṂJALA HÙM PHAT

Lại kết **Mật Phùng ấn**

Tay Chỉ lưng tay Quán

Hai Huệ thân đứng nhau

Chân ngôn đọc ba biến

Quay phải và bên dưới
Tâm tưởng lửa Kim Cang
Rực rỡ khắp các nơi
Không có chỗ dư sót

** Kim Cang Hỏa Việ̄n Chân ngôn :*

□ Úm a tam ma ngân mi hồng phấn tra .

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

OM_ ASAMÀṀGNI HÙṀ PHAT

Lại dùng tâm chí thành
Dâng cúng nước Ứ Già
Cầm bình để nơi trán
Tưởng tẩy rửa Chư Thánh

** Dâng Ứ Già Chân ngôn :*

□ Na mô tam mẫn đà một đà nam nga nga năng tam ma ma sa ta phạ ha .

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀṀ_ GAGANA SAMA ASAMA_ SVÀHÀ

Lại tưởng hiên tòa hoa
Hai tay để nơi tâm
Tấn Niệm Định hơi co
Vận tâm cùng khắp hết
Bốn Tôn và quyến thuộc
Thảy đều ngồi nơi đài
Mỗi mỗi y thứ chỗ
Tưởng cho thật phân minh

** Hoa Tọa Chân ngôn :*

□ Nam mô tam mẫn đà một đà nẫm ác

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀṀ_ AḤ

Lại kết Đồ Hương ấn
Chưởng quán hương ngoài thẳng
Tay Chỉ dấu nơi hữu
Tâm tưởng mây đồ hương
Xoa khắp Chư Thánh chúng

** Đồ Hương cúng dường Chân Ngôn*

□ Úm nạm đà ma di nễ phạ ra ni bát ra để khát rị hận nũa ta bà ha

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

OM_ GANDHA MAṀI NIVARAṀI PRATIGRḤA_ SVÀHÀ

Do kết Đồ Hương Ấn

Từ trong Ấn biến ra

Vô lượng các Thiên Nữ
Cầm các món đựng hương
Đầy khắp các cõi nước
Cúng Phật và các Thánh
Không lâu tức sẽ được
Ngũ Phần Pháp Thân Hương

Lại kết **Hoa Kế Ấn**

Chỉ Quán giữa xoa nhau
Hai Định cong như vòng
Huệ dựa Định tiết dưới
Tâm tưởng dâng Hoa Kế
Dâng hiến các quyền thuộc

✽ *Hoa Man cúng dường Chân Ngôn*

□ Úm ma ra đà lệ phạ nhật ra đà ra ta phạ ha

ॐ मलधारे वज्रधारे स्वहा

OM_ MÀLADHÀRE VAJRADHÀRA_ SVÀHÀ

Do kết Hoa Man Ấn

Từ trong Ấn biến ra

Vô lượng các Thiên Nữ

Cầm các đồ đựng hoa

Đầy khắp các cõi nước

Cúng Phật và Thánh Chúng

Không bao lâu sẽ được

Lìa nhiễm như hoa sen

Lại kết **Thieu Hương Ấn**

Hai tay giữa lòng ra

Tín Tấn niệm đầu lưng

Định Tuệ vịn hai bên

Tâm tưởng mây hương đốt

Dâng cúng Thánh quyền thuộc

✽ *Thieu Hương cúng dường Chân Ngôn :*

□ Úm độ ba thí khê cự rô phạ nhật rị ni ta phạ ha

ॐ इत्युपैवे कुर्वन्महा

OM_ DHUPA 'SIKHI KURU VAJRINI_ SVÀHÀ

Do kết Thieu Hương Ấn

Từ trong Ấn biến ra

Vô lượng Hương Thiên Nữ

Cầm các lò hương báu

Đầy khắp các cõi nước

Cúng Phật và Thánh Chúng

Không bao lâu sẽ được

Như Lai Vô Ngại Trí

Lại kết **Ấm Thực Ấn**

Hai tay chắp nơi tim
Huệ Lực dựa bên Thiền
Giống vật đựng thức ăn
Tâm tưởng mây ăn uống
Cúng các Thánh quyền thuộc

* **Ấm Thực cúng dường Chân Ngôn :**

□ **Úm ma ra ma ra minh dà ma nghi nễ bát ra để khát rị hận nỏa phạ nhật lị ni ta phạ ha**

ॐ म॒रु म॒रु म॒घ म॒घ अ॒ग्नि प्र॒तिग्र॒हणा॒ वज्रि॒णि स्व॒हा

OM_ MARA MARA MEGHA AGNI PRATIGRĤHᤀA_ VAJRIᤀI_ SVĀHĀ

Do kết Ấm Thực Ấn
Từ nơi Ấn biến ra
Vô lượng các Thiên Nữ
Cầm vật đựng thức ăn
Đầy khắp các cõi nước
Cúng dường Phật Thánh Chúng
Không bao lâu sẽ được
Pháp Hỷ Thiền Duyệt Thực

Lại kết **Đăng Minh Ấn**

Tay Quán nắm thành quyền
Tưởng niệm Huệ dựa bên
Chân Ngôn đọc ba biến
Tâm tưởng đèn Ma Ni
Dâng cúng Thánh quyền thuộc

Bảo Đăng cúng dường Chân Ngôn

Úm nhạ phạ ra ma lệ nễ nhi ba thi khê ta ha

ॐ ह्र॒व म॒लि॒नि दी॒पा अ॒ग्नि स्व॒हा

OM_ JVALA MĀLIᤀI DĪPA 'SIKHI_ SVĀHĀ

Do kết Đăng Minh Ấn
Từ nơi Ấn biến ra
Vô lượng các Thiên Nữ
Đều cầm đèn Ma Ni
Đầy khắp các cõi nước
Cúng dường Phật Thánh Chúng
Không bao lâu sẽ được
Năm thứ mắt thanh tịnh
Vận Tâm tưởng khắp cả
Vô lượng Phật quốc độ
Dâng hiến đầy đủ cả

Nghĩa cúng dường vô biên

Lại kết **Hư Không Tạng**

Bồ Tát Đại Mật Ấn

Hai tay Kim Cương Phược

Hai Định như hình báu

Tín Tấn giống như tràng

Hai Huệ hợp nhau thẳng

※ **Hư Không Tạng Chân Ngôn** :

□ Nam mô tát phạt đát tha nga đế tỳ dụ vĩ thấp phạt vĩ thấp phạt mục khê tỳ
dược, tát phạt tha khiếm cam na nga đế tác phổ ra hê mãm nga nga năng kiếm bà phạt
ha

ॐ नमः सर्वे नमस्ततुः श्रुत्वा मुक्तेषु सर्वेषु त्रिभुवनेषु ॐ नमः
स्तुतुः सर्वे

NAMO SARVA TATHAGATEBHYAḤ VI'SVA MUKHEBHYAḤ
SARVATHÀ KHAM_ UDGATE SPHARA HIMAM_ GAGANAKAM_ SVÀHÀ

Xưng tán thân Bản Tôn

Bao nhiêu chỗ phược đức

Hoặc tụng **Bách Bát Danh**

Ca vịnh để cúng dường

Hành Giả nơi tự thân

Nơi tim nên quán rõ

Vàng trắng sáng tròn đầy

Chuyên chú thật phân minh

Trên có chày Kim Cương

Màu vàng có năm chia

Phóng quang minh rực rỡ

Khắp tất cả mọi nơi

Cảnh giác các Ma Cung

Làm các việc của Phật

Do Tam Ma Địa này

Tức thành Phật A Súc

Đang dùng Ấn Xúc Địa

Quyển thuộc đang vây quanh

Lại kết Căn Bản Ấn

Gia trì ở bốn nơi

Vô Động Như Lai Chân Ngôn

Úm ác khát sô tỳ dã hồng

ॐ ह्रीं क्लीं

OM_ AKṢOBHYA_ HÙM

Lại kết **Mãng Mộ Kế** (Mamàki)

Đấng Đại Bi Bộ Mẫu
Hai tay trong xoa nhau
Tín Huệ niệm như kim
Tụng Chú đủ ba biến
Tức là tự hộ thân
Mỗi nơi đọc một lần
Gia trì đủ năm chỗ

*** Mãng Mộ Kế Chân Ngôn :**

□ Nam mô ra đát năng đát ra dạ dã, na ma thất chiến nũa phạ nhật ra bá nũa duệ , ma ha đước xoa tê na bát đa duệ. Úm cu lan đà rị mẫn đà mẫn đà hồng phẩn tra

ॐ नम इववयय नमः शिवा वज्रपण्य मन् यक्षमनपण्य
उं कुलवरी वववव वं कल

NAMO RATNATRAYÀYA_ NAMAḤ ‘SCANḌA VAJRAPÀṄAYE MAHÀ YAKṢA SENAPATÀYE

OM KULANDHARÌ BANDHA BANDHA HÙM PHAT

Lại kết Như Lai Bất Động Đại Thân Ấn, tụng Chú 7 biến.

*** Đại Thân Chân Ngôn :**

□ Na ma bà nga phạ đế ác khuất sô tỳ dạ dã, đát tha nga đa dạ ra ha đế tam miệu tam bột đà dã. Đát nễ dã tha : Ca ca nễ, ca ca nễ, lô tả nễ, lô tả nễ, đốt rô tra nễ, đốt rô tra nễ, đát la bà nễ, đát la bà nễ, bát la để ha đa nễ, bát la để ha đa nễ, tát phạ yết ma bạt lô bạt la dã khuất sô tỳ dã đố, bà phạ ha

ॐ नम नगवग मङ्कय नवगवयङ्ग मयुङ्कवङ्कय
नकुल गगल गगल इवल इवल इरुल इरुल वषल वषल
वधङ्कगल वधङ्कगल मव कय ग इ ययङ्कयुतु म्क

NAMO BHAGAVATE AKṢOBYÀYA TATHÀGATAYA ARHATE SAMYAKSAMBUDDHÀYA _ TADYATHÀ: GAGANI GAGANI_ RUCANI RUCANI_ DURUṬANI DURUṬANI_ TRAṢANI TRAṢANI_ PRATIHÀTANI PRATIHÀTANI_ SARVA KARMA TARU PRAYAKṢOBYATU_ SVÀHÀ

Lại cần Tịnh Niệm Châu

Hai tay nâng xâu chuỗi

Để nơi đánh gia trì

Đọc Chú đủ ba biến

*** Tịnh Châu Chân Ngôn :**

□ Úm, phệ lô dã na ma ra , ta phạ ha

उं वीरव न मल म्क

OM_ VAIROCANA MÀLA _SVÀHÀ

Lại kết Trì Niệm Châu

Hai tay nũa Kim Cương

Dùng Chú Tịnh Châu trì

Đọc đủ số ba biến

* *Trì Châu Chân Ngôn* :

□ Úm, phạ tô măng đê thất li duệ bát na măng vong rị nễ, ta phạ ha

उं वसुमति ह्यै पद्म मालिनी स्वहा

OM _ VASUMATI 'SRIYE PADMA MĀLINI _ SVĀHĀ

Tức tụng **Chú Bốn Tôn**

Quán tưởng hình Bốn Tôn

Thân Ta cũng như thế

Chuyên chú lia tán loạn

Chỉ dùng Chân Thật Lý

Cùng Pháp Thân tương ứng

Chữ Thần Chú rõ ràng

Không chậm cũng không gấp

Hoặc ngàn hoặc trăm tám

Số đó phải đầy đủ

Khi niệm tụng xong rồi

Đem chuỗi để nơi đầu

Biến số Bộ Mẫu Minh

Lại kết **Tam Muội Gia**

Tụng Bốn Minh ba biến

Sau quán đến **Tự Luân**

Vành trăng tròn nơi tim

Chữ Chân Ngôn thứ lớp

Phóng ánh quang màu vàng

Chỉ nghĩ Lý Thật Tướng

Sau lại quán chữ **ÁN** (उं _ OM)

Các Pháp không lưu chú

Lại niệm đến chữ **A** (अ _ A)

Các Pháp là Bất Sanh

Thứ ba nghĩ chữ **SÚC** (कुं _ KṢO)

Các Pháp là vô tận

Thứ tư là chữ **BÊ** (भ्रुं _ BHYA)

Các Pháp không tự tánh

Thứ năm tưởng chữ **HÔNG** (ह्रूं _ HŪM)

Các Pháp chẳng nhân duyên

Hết thấy chữ Chân Ngôn

Chiếu khắp Pháp Giới Tính

Từ đầu đến cuối cùng

Chú Tâm không ngừng nghĩ

Lại kết **Ấn Bộ Mẫu**
Chân Ngôn tụng ba biến
Lại cần phải ca vịnh
Xưng tán Đức Bản Tôn

Sau kết **Ngũ Cúng Đường**
Thành Tâm dâng lên Phật

Lại hiến **nước Ứ Già**
Cầu xin nơi Bản Tôn
Theo Tâm : Thượng, Trung, Hạ
Đủ các sự Tất Địa

Tức kết **Ngoại Viện Ấn**
Xoay trái giải Giới Đàn

Lại kết **Bảo Xa Lộ**
Cùng Bộ Mẫu Ấn này
Phụng Tống Bản Tôn đi

Lại kết **ba Bộ Ấn**
Hộ thân đủ năm chỗ
Y như trước mà làm

Lễ Phật tùy ý đó
Hoặc tụng Kinh Đại Thừa
Ở trong khắp mười phương
Vô lượng vô biên phước
Khế Kinh nghĩ sáu việc
Đều dùng Lý Chân Thật
Nhất nhất phải nghĩ suy
Tương ứng Du Già vậy
Nếu cần trừ nghiệp chướng
Tạo ra các Tháp Phật
Hoặc cát hoặc hương dẻo
Đều để Kệ Duyên Khởi
Số đủ như Kinh nói
Làm đủ như vậy xong
Pháp tu trì niệm tụng
Dùng đây làm phước điền
Tất cả các Hữu Tình
Mau thành A Súc Phật
* *Phụng Tống Chân Ngôn :*

□ Úm, phạ nhật ra địa lực dạ hê dạ hê , ta phạ ha

उं वङ्क वृद्ध द्रुक् द्रुक् सूक्त

OM_ VAJRA DHRK YAHY YAHY _ SVÀHÀ

Tụng Chân Ngôn này đưa tiền Bản Tôn

**Thái Hoa Chân Ngôn :*

□ Úm, thấp vi đế ma ha thấp vi đế khư na ninh , ta phạ ha

उं ष्ट मन् ष्ट मन् ष्ट मन् सूक्त

OM_ 'SVITE MAHÀ 'SVITE KHADANE_ SVÀHÀ

Tụng Chú này đem hoa bỏ

**Tảo Địa Chân Ngôn :*

□ Úm, ha ra ha ra soan nghiệt ra ha ra nũa lệ, ta phạ ha

उं ह्रि ह्रि ह्रि ह्रि ह्रि ह्रि ह्रि सूक्त

OM_ HÀRA HÀRA RAJOGRA HÀRANĪYE _ SVÀHÀ

Quét đất tụng Chú này

**Đồ Địa Chân Ngôn :*

□ Úm, ca ra lệ ma ha ca ra lệ, ta phạ ha

उं कर्ले मन्कर्ले सूक्त

OM_ KARÀLE MAHÀKARÀLE_ SVÀHÀ

Đắp Đàn tụng Chú này

A SÚC NHƯ LAI NIỆM TỤNG NGHI QUỸ

(Hết)

Dịch xong ngày 14/05/1996_ Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Hoàn chỉnh Phạn Văn vào ngày 25/12/2006_ HUYỀN THANH